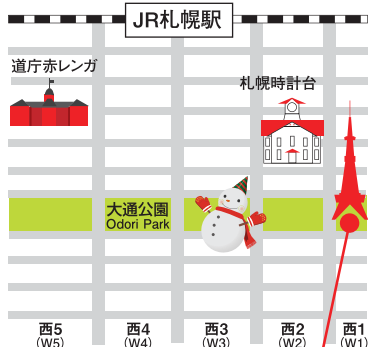


集合・発着場所のご案内
午前8:00より受付係員がおります。



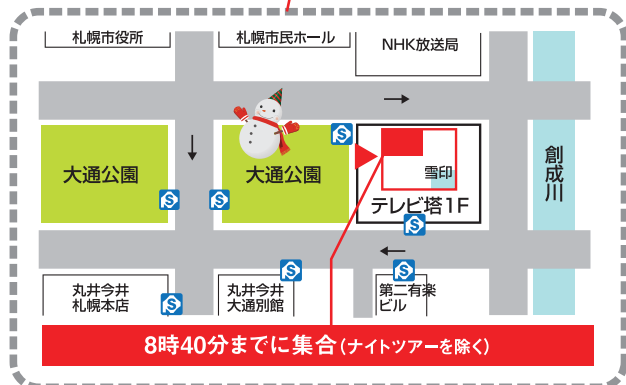
設定期間

2012年11/17～2013年4/26
※コースによって異なります。

各コース集合・発着場所
さっぽろテレビ塔1階
Meeting Point
1st Floor, Sapporo TV Tower



貸切バス事業者安全性評価認定
※実際の乗車バスと異なる場合があります。



■ お問い合わせ・お申込み

さっぽろテレビ塔発着 1Dayバスツアー
TEL011・212・1170
web予約 www.hotbus.co.jp

〒060-0042 札幌市中央区大通西1丁目さっぽろテレビ塔1階
● 営業時間 / 9:00-18:00
● 営業日 / 年中無休 (但し、年末年始、テレビ塔点検日、その他当社が指定する休業日を除く)

各種クレジットカードのご利用ができます。



旅行企画・実施 北海道知事登録旅行業 第2-626号

北海道オプショナル ツアーズ 株式会社

TEL(011)212-1170 FAX(011)212-1172

総合旅行業務取扱管理者 / 西村 誠



全国旅行業協会正会員

Tours operated by

Hokkaido Optional Tours Co., Ltd.

Governor of Hokkaido Registered Travel Agency No.2-626

Certified travel service supervisor

MAKOTO NISHIMURA

旅行計画・成行 北海道知事登録旅行業 第2-626号

北海道精選遊旅行社(株) 総合旅行業管理者 西村 誠

旅行企画・成行 北海道知事登録旅行業 第2-626号

北海道精選遊旅行社(株) 総合旅行業管理者 西村 誠

2012年11月～2013年4月

English 簡体中文 繁体中文

北海道の
食と観光の
バスツアー

北海道 オプショナルツアー さっぽろテレビ塔から出発する 1Day日帰りバスツアー

Depart from Sapporo TV Tower 1-Day Bus Tours

从札幌电视塔出发巴士旅行一日游
从札幌电视塔出发巴士旅行一日游

ランドマーク
さっぽろテレビ塔
から発着

運行は信頼の
ジェイ・アール
北海道バス
貸切バス事業者
安全性評価認定取得



全コース
ランチ付
(ナイトツアーを除く)

多言語対応
ガイドシステム
日本語・英語・中国語
(ナイトツアーを除く)

**HOT BUS
ほっとバス**

旅行企画・実施 北海道オプショナル ツアーズ 株式会社

Organized & operated by Hokkaido Optional Tours Co., Ltd.

旅行計画・成行 北海道精選遊旅行社(株)

旅行企画・成行 北海道精選遊旅行社(株)

札幌の中心大通公園。
その1丁目さっぽろテレビ塔から出発する
1DAYのバスツアー「ほっとバス」。
ホットな魅力ある冬のコースを毎日設定。
全コース北海道の美味しい食事をセットでご案内。
さあ、出発です。

ご希望のツアー名をお電話又はWEBから申込み

予約電話 **011・212・1170** 受付 9:00～18:00

- 最終申込受付／前日の16:00(ナイトツアーは当日正午12:00)までにお申込みください。
※なお、その際に催行状況をお知らせします。

- ① 出発日をお選びください。
- ② 何名様でお申込みですか？
- ③ お名前、ご連絡先をお知らせください。
- ④ お支払方法をご案内いたします。
- ⑤ では、当日**テレビ塔1階**
「北海道オブショナルツアーズ」でお待ちしております。

ようこそ
札幌へ



WEBで
お申込み

www.hotbus.co.jp 24時間受付

- WEBでの最終申込受付／前々日の18:00までにお申込みください。
※なお、催行状況はWEB上にてご確認ください。



多言語ガイドシステム:
Multilingual Guided System
Japanese English Chinese
多国语言対応“导航系统”
日语 英语 汉语
多国語言對應“導航系統”
日語 英語 國語

日程上の変更等について

交通事情・観光施設、その他の事由によりコースの内容等予告なしに変更する場合がございます。また、道路事情により終了予定時刻が遅れる場合もございます。当ツアーご利用日にお帰りの際は交通機関のチケット等余裕をもってお手配ください。

■各コース共通事項

- ・運行補助員が同乗します。(バスガイドは同乗しません)
※運行補助員は、観光ガイド・通訳・添乗業務はしません。
- ・食事／昼食1回(ナイトツアーは夕食1回)
- ・最少催行人員／8名様
- ・子供代金／3才～11才(各コースに記載)、0才～2才(バス座席・食事なし)無料
※子供代金は、子供用食事(大人と同じ食事の場合大人代金)
※幼児・子供(3～6才未満就学児)も、バス座席を確保して参加する事が
道交法上義務付けされております。
- ・車内禁煙
- ・トイレ付バスではありませんが、適時トイレ休憩をおとりします。
- ・座席指定はお受けできません。(同グループの場合でも、座席が離れることもございます)
- ・記載以外の食事及び飲み物、その他個人的費用は各自負担。
- ・高速道路・一般道路を問わず、バス走行中は安全確保のため、シートベルトの着用をお願いいたします。



※パンフレットに掲載した写真は全てイメージです。実際の観光状況を保証するものではありません。

※ご注意／バスは定時に出発しますので、集合時間を厳守願います。

※このパンフレットが最終行程表となります。裏面の集合・発着場所のご案内をご参照ください。(ナイトツアーを除く。ナイトツアーは7・8頁もご参照ください)

NOTES for all bus tour courses

- ・No tour conductors & guides will be provided.
An operation assistant will get on a bus.
- ※An operation assistant does not work as a guide, an interpreter or a tour conductor.
- ・Minimum number of participants 8 people.

各線路共同注意事項

- ・全行程没有导游，车服员陪同，但有駕駛輔助員 ※駕駛輔助員不提供翻譯、導游服務
- ・最少實行人數／8名成行

各線路共同注意事項

- ・全行程沒有導遊、車服員陪同，但有駕駛輔助員 ※駕駛輔助員不提供翻譯、導遊服務
- ・最少實行人數／8名成行

A-1
コース

冬のタイムスリップ 白老ポロトコタンと登別伊達時代村

11/17~4/26

毎日設定

(但し、12/29~2/28、
3/4~7を除く)



海鮮かに鍋
※画像は4人前

旅行代金:大人お1人様

7,500円

9:00~17:30
所要時間 8時間30分

子供3歳~11歳6,500円



伊達時代村



白老アイヌ民族博物館

■スケジュール

さっぽろテレビ塔(9:00出発) 白老アイヌ民族博物館(古式舞踊ショーなど見学)

登別伊達時代村・昼食(施設内レストランにて海鮮かに鍋)

さっぽろテレビ塔(17:30頃到着)

A-2
コース

アイヌ民族歴史探訪と 雪遊びスノーランド

1/6~2/28
毎日設定

ノース・スノーランドイン千歳
雪体験メニュー
ミニスノーモービル・
4輪バギー・乗馬の3種類を
お楽しみください。

旅行代金:大人お1人様

7,700円

9:00~17:30
所要時間 8時間30分

子供3歳~11歳6,700円



北海ちゃんこ鍋(イメージ)



ノース・スノーランド
イン千歳



サッポロビール北海道工場



ノース・スノーランド
イン千歳



白老アイヌ民族博物館

■スケジュール

さっぽろテレビ塔(9:00出発) 白老アイヌ民族博物館(古式舞踊ショーなど見学)

ノース・スノーランドイン千歳で雪体験・昼食(北海ちゃんこ鍋)

サッポロビール北海道工場(ビールの試飲あり) さっぽろテレビ塔(17:30頃到着)

※1/7、15、21、28、2/4、12、18、25はサッポロビール工場休館日のため立ち寄りません。

なお、その際の到着時間は、16:30頃となります。

※サッポロビール北海道工場での試飲/未成年の方・ビールを飲まない方には、ジュースをご用意しています。

Bコース

“冬浪漫”小樽と 二大北の美酒めぐり

11/17~4/26

毎日設定

(但し、12/25~1/7を除く)



木~日曜日ホテルエーヴランド
「フランス料理」

旅行代金:大人お1人様

6,300円

9:00~17:30
所要時間 8時間30分

子供3歳~11歳5,300円



ニッカウヰスキー
余市蒸留所

1934年、ニッカウヰスキーの創業者、竹鶴政孝によって建設された、ニッカウヰスキー第一の蒸留所。理想のモルトウヰスキーづくりのために、留学先のスコットランドに似た、この地に余市蒸留所をつくりました。



月~水曜日レストラン樽
「チャンチャン焼き」

■スケジュール

さっぽろテレビ塔(9:00出発) ニッカウヰスキー余市蒸留所(工場見学と試飲)

余市町内レストラン・昼食 小樽運河(自由散策)

田中酒造(亀甲蔵見学と試飲) さっぽろテレビ塔(17:30頃到着)



ニッカウヰスキー余市蒸留所



田中酒造亀甲蔵



小樽運河



旧日本郵船小樽支店

昼食:月・火・水/ニッカウヰスキー余市蒸留所内「レストラン樽」(チャンチャン焼き)

木・金・土・日/ホテルエーヴランド(フランス料理) ※11/17・18は「レストラン樽」利用となります。

※ニッカウヰスキー余市蒸留所/未成年の方・ウヰスキーを飲まない方には、ジュースをご用意しております。

※田中酒造/未成年の方・日本酒を飲まない方には、黒豆のお茶をご用意しております。

C-1
コース

馬たちとふれあう 冬の牧場体験と絶景支笏湖

11/17~4/26
毎日設定

(但し、12/29~1/3
1/25~2/17を除く)

ノーザンホースパーク内にある
レストラン「The Kitchen K's
Garden」で「幻の鈴木牛」の
ハンバーグをお楽しみいただきます。



黒毛和牛
「幻の鈴木牛」ハンバーグ

旅行代金:大人お1人様

6,700円

9:00~18:00
所要時間 9時間00分

子供3歳~11歳5,700円

鈴木牛
地元安平町早来、鈴木牧
場で育った早来黒毛和
牛。広大な自然の中で、天
然水を飲んでストレス無く
育った和牛は、口に入れる
と柔らかで豊かな牛肉本
来の旨味が味わえます。



支笏湖

■ スケジュール

さっぽろテレビ塔 (9:00出発) 支笏湖 (絶景支笏湖を見学)

ノーザンホースパークで雪体験・昼食 (黒毛和牛「幻の鈴木牛」ハンバーグ)

三井アウトレットパーク札幌北広島 (ショッピング・約120分) さっぽろテレビ塔 (18:00頃到着)



ノーザンホースパーク
引き馬

■ ノーザンホースパーク

雪のある時期:スノーモービル1人乗り・引き馬・
スノーラフティング・馬そり
雪のない時期:引き馬・馬車・バルーンアーチェリー・
レーザーシューティング・自転車
それぞれメニューの中から2種類お楽しみください。



ノーザンホースパーク
スノーモービル



アカゲラ(イメージ)

三井アウトレットパーク
札幌北広島



北海道最大級の
アウトレットモールで
ショッピングをお楽し
みください。

C-2
コース

1/25(金)~2/17(日)
毎日設定

出発日
限定

氷の芸術「支笏湖氷濤まつり」と 冬の牧場体験



旅行代金大人お1人様

6,700円

9:00~18:00
所要時間 9時間00分

子供3歳~11歳5,700円



支笏湖の厳冬の気候を
活かした千歳市を代表す
るイベント。支笏湖の湖
水をスプリングラーで吹き
かけて凍らせた大小さま
ざまな氷のオブジェが立
ち並ぶ。昼は支笏湖ブル
ーと呼ばれるナチュラル
ブルーに輝き、夜は色
とりどりのカクテルライ
トに照らされて幻想的な
世界を演出します。

■ スケジュール

さっぽろテレビ塔 (9:00出発) 【支笏湖氷濤まつり(約60分)】

ノーザンホースパークで雪体験・昼食 (黒毛和牛「幻の鈴木牛」ハンバーグ)

三井アウトレットパーク札幌北広島 (ショッピング・約120分)

さっぽろテレビ塔 (18:00頃到着)



黒毛和牛
「幻の鈴木牛」ハンバーグ



ノーザン
ホースパーク
馬そり



三井
アウトレットパーク
札幌北広島

N
コース

190万都市札幌の もいわ山パノラマ夜景と ジンギスカン食べ放題!!

Pnoramic night view of Sapporo
Lamb Genghis Khan Buffet

設定: 11/17~4/26

(但し、12/29~1/3、4/8~12を除きます。)

Departure Dates 17 Nov.~26 Apr. Daily
(Except 29 Dec.~03 Jan., 08 Apr.~12 Apr.)

毎日設定
Everyday

札幌市大通公園からわずか20分で到着する「藻岩山」。その山頂から望む夜景は札幌市を360°見渡すことができるパノラマ夜景。中腹までは「ゴンドラ」に乗り、山頂までは「もーりすカー」で登頂。その絶景を楽しんだ後は、ご存知「ジンギスカン」60分食べ放題!! 夜景を観てお腹も満足、是非ご参加ください。



夕方
テレビ塔出発!!

出発
時間 11/17~3/15 17:00出発
3/16~4/26 17:30出発

旅行代金大人お1人様
Tour Price Adult/person

3,980円

子供 2,980円 (小学生)
Child (3-11 years old)



さっぽろテレビ塔 (17:00発) ⑧ ⑨ もいわ山ロープウェイ ⑩ ⑪

羊ヶ丘展望ビル園 (夕食) ⑫ ⑬ さっぽろテレビ塔 (20:45頃着) ⑭ ⑮

TV Tower (5:00 p.m.) ⑯ Mt.Moiwa Ropeway ⑰ Hitsujigaoka-tenbou biiruen (Dinner) ⑱ TV Tower (8:45 p.m.)

■ 最少催行人員 / 8名 ■ 夕食付 ■ 当日正午12:00まで受付可能 (但し、諸事情により受付締切を早めることもございます) ■ 運行補助員同行 (バスガイドは同乗しません)

Minimum number of participants 8 people

One dinner is included.

Lamb Genghis Khan Buffet (60 minutes)

Drinks are not included.

Reservations via phone must be made before noon on the departure day.

No tour conductors & guides will be provided.

An operation assistant will get on a bus.

WEBからも
受付中

※ ⑧ 時期により集合時間および出発時間が異なります。

11/17~3/15 さっぽろテレビ塔1階 16:40集合 17:00出発
3/16~4/26 さっぽろテレビ塔1階 17:10集合 17:30出発

※ 夕食時の飲み物代は旅行代金に含まれておりません。(各自負担)

※ 羊ヶ丘展望台には入場しません。

※ 悪天候の際、もいわ山ロープウェイが運行停止となる場合もあります。この場合、もいわ山ロープウェイ団体特別割引代金を払い戻しいたします。また、ツアー終了時間も1時間程度早まります。

Departure time differs depending on season.

5:00 p.m. 17 Nov.2012~15 Mar.2013 Meeting Point &Time Sapporo TV Tower at 4:40p.m.

5:30 p.m. 16 Mar.2013~26 Apr.2013 Meeting Point &Time Sapporo TV Tower at 5:10p.m.

On the tour, you will not enter Hitsujigaoka Observation Hill (closed at 5:00 p.m.)

HOT (Hokkaido Optional Tours) will refund Moiwa Ropeway fares (discounted group fares) if

the Ropeway should be stopped due to bad weather etc.

In this case tour will end one hour earlier.

